



AR-2402

RUS Пылесос

ENG Vacuum cleaner

UA Пилосос

PL Odkurzacz

RO Aspirator

KZ Шаңсорғыш

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE

KZ ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Спасибо за приобретение нашей продукции.

Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.

Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.

Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.

Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru.

Asigurați-vă că cardul de garanție conține ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.

Кепілдік талонында дүкеннің мөртабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

- RUS**
1. Щетка для пола и ковров
 2. Телескопическая трубка
 3. Держатель насадок
 4. Механический регулятор силы воздушного потока
 5. Гибкий шланг
 6. Соединитель шланга
 7. Индикатор заполнения мешка
 8. Кнопка сматывания шнура питания
 9. Регулятор мощности всасывания
 10. Кнопка включения/выключения питания
 11. Фиксатор отсоединения для пылесборника
 12. Щелевая насадка
 13. Щетка для мебели

- ENG**
1. Floor nozzle
 2. Extension tube
 3. Accessories holder
 4. Air slide
 5. Suction hose
 6. Suction hose connection
 7. Dust full indicate
 8. Cord rewind button
 9. Power adjustment
 10. ON/OFF button
 11. Front cover lock
 12. Crevice nozzle
 13. Upholstery nozzle

- PL**
1. Szczotka do podłóg i dywanów
 2. Rura teleskopowa
 3. Uchwyty na biły
 4. Mechaniczny regulator przepływu powietrza
 5. Elastyczny wąż
 6. Złącze węża
 7. Wskaznik zapelnienia worka
 8. Przycisk zwijania przewodu zasilającego
 9. Regulator siły ssania
 10. Przycisk włączania/wyłączania zasilania
 11. Blokada komory pojemnika na kurz
 12. Dysza szczelinowa
 13. Szczotka meblowa

- RO**
1. Perie pentru podea și covoraie
 2. Tub telescopic
 3. Suport de biły
 4. Regulator mecanic de debit de aer
 5. Furtun flexibil
 6. Conector pentru furtun
 7. Indicator sac plin
 8. Buton de derulare a cablului de alimentare
 9. Regulator de putere de aspirare
 10. Buton de pornire/oprire
 11. Blocarea compartimentului coșului de gunzi
 12. Duza pentru crăpături
 13. Perie pentru mobilă

- KZ**
1. Еден мән кілемге арналған щетка
 2. Телескопиялық түтік
 3. Біт ұстағышы
 4. Ауа ағынының механикалық реттегіші
 5. Иілгіш түтік
 6. Түтік қосқышы
 7. Қалтпн толық көрсеткіші
 8. Қуат сымын кері айналдыру түймесі
 9. Соруды қуатының реттегіші
 10. Қуатты қосу/өшіру түймесі
 11. Шаң жинағыш бөлігінің құлпы
 12. Санғылау саптама
 13. Жиһазға арналған қылқалам

- UA**
1. Щітка для підлоги та килимів
 2. Телескопічна трубка
 3. Утримувач насадок
 4. Механічний регулятор сили повітряного потоку
 5. Гнучкий шланг
 6. З'єднувач шланга
 7. Індикатор заповнення мішка
 8. Кнопка змотування шнура живлення
 9. Регулятор потужності всмоктування
 10. Кнопка увімкнення/вимкнення живлення
 11. Фіксатор відсію для пилозбірника
 12. Щілина насадка
 13. Щітка для мебелі



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ANSAMBLU / ЖИНАҚТАУЫ

- RUS**
- Пылесос - 1
Тканевый многоразовый мешок для сбора пыли - 1
Комплект фильтров (HEPA + микрофильтр) - 1
Гибкий шланг - 1
Щетка для пола и ковров - 1
Щетка для мебели - 1
Щелевая насадка - 1
Руководство по эксплуатации - 1
Упаковочная коробка - 1
Гарантийный талон - 1

- UA**
- Пилосос - 1
Тканинний багаторазовий мішок для збирання пилу - 1
Комплект фільтрів (HEPA + мікрофільтр) - 1
Телескопічна трубка - 1
Гнучкий шланг - 1
Щітка для підлоги та килимів - 1
Щітка для мебелів - 1
Щілина насадка - 1
Посібник з експлуатації - 1
Пакувальна коробка - 1
Гарантійний талон - 1

- RO**
- Aspirator - 1
Sac de praf din material reutilizabil - 1
Kit de filtre (HEPA + microfiltru) - 1
Tub telescopic - 1
Furtun flexibil - 1
Perie pentru podea și covoraie - 1
Perie pentru mobilă - 1
Duza pentru crăpături - 1
Manual de utilizare - 1
Cutie de ambalare - 1
Card de garanție - 1

- PL**
- Odkurzacz - 1
Worek na kurz wielokrotnego użytku - 1
Zestaw filtrów (HEPA + mikrofiltr) - 1
Rura teleskopowa - 1
Elastyczny wąż - 1
Szczotka do podłóg i dywanów - 1
Szczotka meblowa - 1
Dysza szczelinowa - 1
Instrukcja obsługi - 1
Pudełko do pakowania - 1
Karta gwarancyjna - 1

- ENG**
- Vacuum cleaner - 1
Reusable cloth dust bag - 1
Filter kit (HEPA + microfilter) - 1
Extension tube - 1
Suction hose - 1
Floor nozzle - 1
Upholstery nozzle - 1
Crevice nozzle - 1
Instruction manual - 1
Gift box - 1
Warranty card - 1

- KZ**
- Шаңсорғыш - 1
Қайта пайдалануға болатын матадан жасалған шаң дорба - 1
Сузгі жиһазы (HEPA + микросузгі) - 1
Телескопиялық түтік - 1
Иілгіш шланг - 1
Еден және кілем щеткасы - 1
Жиһазға арналған қылқалам - 1
Санғылау саптама - 1
Пайдалану нұсқаулығы - 1
Қаптама қорабы - 1
Кепілдік талон - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Прибор предназначен для бытового и аналогового применения в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

Прибор не предназначен для промышленного или коммерческого применения. Данный прибор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, бытовых помещениях магазинов, офисов или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое целевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

Важно! Пылесос, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1600 Вт
Максимальная мощность*: 1800 Вт
Мощность всасывания: 380 Вт
Объем пылесборника: 3,5 л
Длина шнура: 4,5 м

Гарантийный срок в странах ЕАЭС (Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан) и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

*Наибольшая величина мощности, определенная к одномоментному использованию энергопринимающего устройства

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
 - Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
 - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
 - Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для использования в коммерческих и/или промышленных целях.
 - Перед включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
 - Перед включением осмотрите прибор. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку. Обратитесь в уполномоченный Сервисный центр.
 - Перед включением прибора убедитесь, что переключатель режимов находится в выключенном состоянии.
 - Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
 - При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
 - Избегайте перегрева прибора, а также попадания прямых солнечных лучей.
 - Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
 - Не используйте прибор, не входящий в комплект данного прибора.
 - Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой, а также, если он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, обращайтесь в сервисный центр.
 - Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его. Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.
 - Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед очисткой.
 - При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
 - Не следует перекрывать на длительное время всасывающее отверстие пылесоса.
 - Запрещается всасывать пылесосом сильно нагретые, горячие или дымящиеся предметы.
 - Не используйте пылесос для удаления побелки со стен и потолков.
- ВНИМАНИЕ!** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте прибор одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не используйте пылесос без установленного или с поврежденным пылесборником.

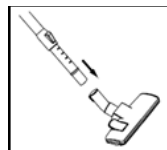
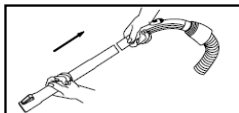
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Соедините гибкий шланг (5) с пылесосом, вставив наконечник шланга в пылесос до щелчка. Для отсоединения гибкого шланга нажмите фиксатор сбоку наконечника и вытяните его из выпускного отверстия пылесоса.

2. Присоедините к шлангу телескопическую трубку (2). Отрегулируйте длину трубки, надавив на фиксатор и вытянув нижнюю часть трубки на нужную длину. Наденьте на телескопическую трубку насадку из комплекта, необходимую для выполнения запланированной работы.

Щетка для пола и ковров (1) имеет два рабочих положения. При очистке твердых поверхностей (паркетных полов, плитки и т. п.) щетина щетки должна быть выдвинута. При чистке ковров и ковровых дорожек щетина должна быть убрана внутрь насадки. Для переключения между двумя положениями используйте кнопку регулировки щетки.

Щелевая насадка (12) - предназначена для чистки радиаторов, углов, плинтусов и других труднодоступных мест. Щетка для мебели (13) - предназначена для чистки обивки мягкой мебели и подобной мягкой обивки.



РУССКИЙ

3. Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину, придерживая рукой пылесос, и вставьте вилку шнура в розетку электросети. Желтая ограничительная полоса на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальной, дальше которой шнур вытягивать нельзя.
4. Для включения пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения (10).
5. Для регулировки мощности всасывания используйте регулятор (9).
6. По окончании работы отключите пылесос, нажав кнопку включения/выключения, и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
7. Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку (8), при этом во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.

На держателе шланга имеется механический регулятор силы воздушного потока (4), позволяющий изменять силу всасывания:

- для чистки занавесок, книг, мебели и т. д. – рекомендуется его открывать,
- для чистки ковровых покрытий – закрывать.

ВНИМАНИЕ! Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв не менее 15 минут.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА.

Выключите пылесос и отключите его от электросети. Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ. Запрещается погружать пылесос и шнур питания в воду или другие жидкости.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

Регулярно очищайте пылесборник. По мере его наполнения шкала индикатора перемещается по окошку,

ее среднее положение означает, что пылесборник следует очистить.

Снимите шланг, откройте крышку отсека пылесборника, извлеките мешок, снимите с нижней кромок мешка зажим, сдвинув его, очистите мешок, закройте мешок и наденьте зажим, аккуратно установите пылесборник на место. Закройте крышку, нажав ее до щелчка.

ВНИМАНИЕ! Если пылесборник установлен неправильно, крышка пылесоса не закроется.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

Чистить фильтры следует не реже двух раз в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника. Отключите пылесос от электросети. Откройте крышку отсека пылесборника, выньте мешок и извлеките фильтр, установленный перед электродвигателем. Вытащите HEPA фильтр, расположенный на выходе воздуха. Промойте фильтр прохладной проточной водой и полностью высушите на воздухе в течение 24 часов. Установите фильтр на место.

ВНИМАНИЕ! Не включайте пылесос без установленных фильтров или с влажными фильтрами, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.

Не стирайте фильтры в стиральной машине и не сушите их феном.

Насадки протирайте влажной мягкой тканью или промывайте под струей воды, полностью просушите.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При появлении проблем, связанных с неудовлетворительной работой пылесоса, перед обращением к специалистам по сервисному обслуживанию внимательно прочтите следующие рекомендации.

Возможная неисправность	Способы устранения неисправности
Не закрывается крышка отсека пылесборника	Установите мешок для сбора пыли; Поправьте мешок, если он установлен неправильно.
Слабое всасывание при работе	Почистите фильтр тонкой и окончательной очистки; Замените или почистите фильтр грубой очистки.
Пылесос не включается	Проверьте включение сетевой вилки в розетку.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектом. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателем.

Проставим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием. Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуто, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванное использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целей).
3. Расходные материалы и аксессуары (фильтра, щётки, насадки, шланги, телескопические трубки, фиксаторы, соединители, пылесборники и т.д.)
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия, мотор, плату управления.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: Ист Марк Глобал Лимитед (Рум 1503, 15/F, М Плейс, 54 Вон Чук Хан Роуд, Вон Чук Хан, Гонконг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Срок службы – тридцать шесть месяцев

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» и ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-76-69-89.



ENGLISH



Please read this instruction manual carefully before using the appliance.

Save the instruction manual as you may require it in future.

The appliance is intended for domestic and similar use in accordance with these operating instructions.

The device is not intended for industrial or commercial use.

This device is intended for use in domestic conditions and can be used in apartments, country houses, hotel rooms, household premises of shops, offices or other similar non-industrial conditions.

Industrial or any other unauthorized use of the device will be considered a violation of the terms of proper operation of the product. In this case, the manufacturer is not responsible for possible consequences..

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Rated power: 1600W

Max power*: 1800 W

Suction power: 380 W

Dust container capacity: 3.5 l

Power cord length 4.5 m

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read these instructions carefully before using the device to avoid damage during use. Improper handling may result in product failure, material damage, or harm to the user's health.
- The manufacturer reserves the right, without additional notice, to make minor changes to the design of the product that do not fundamentally affect its safety, performance and functionality.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction about the use of the device by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Use only for domestic purposes in accordance with this instruction manual. The device is not intended for commercial and/or industrial use.
- Before turning on, check whether the technical specifications of the product correspond to the parameters of the electrical network.
- Inspect the device before turning it on. If the device and power cord are damaged, do not plug the device into a power outlet under any circumstances. Contact an authorized service center.
- Before turning on the device, make sure that the mode switch is off.